



• LA GAZETTE DE FRANCE - LOUISIANE •

Gazette N° 190 / Avril 2024

SOMMAIRE

P1 • Le mot du Président

P2 • Proposition de loi pour créer l'Académie de Louisiane

• Téléthon

P3 • Francophones en situation minoritaire en Louisiane

P4 • Cinéma

P5 • Festival Américain

• Coup de cœur, nos brèves

P6 • Un Keeping The Blues Alive Award pour La Maison du Blues

P7 • Au revoir Verte Louisinae

P8 • Bulletin d'adhésion France Louisiane 2024

> ASSOCIATION FRANCE LOUISIANE-FRANCO AMÉRICANIE

105, Avenue Aristide Briand 92120 MONTROUGE

https//France-louisiane.fr
Courriel: contact@france-louisiane.fr

Association loi 1901 déposé le 14 mars 1977 n°77398

Le mot du Président



La présente édition de notre traditionnelle gazette «Asteur» étant la première de cette année 2024, je profiterai de cette occasion pour renouveler à tous les membres de notre association FRANCE LOUISIANE - FRANCO AMERICANIE, et leurs proches, nos vœux de bonne et heureuse année 2024.

Concernant l'année 2023, elle nous aura permis de reprendre pleinement les activités définies lors des assemblées Générales et d'assurer notre présence lors des grands rendez-vous ayant un rapport avec la Louisiane, bien entendu, mais aussi avec la francophonie en général, ou les commémorations comme le 250ème anniversaire de l'arrivée des Acadiens à Chatellerault, en août 2023.

Également, de nombreuses prises de contact en Louisiane même, lors de mon séjour en Octobre sur place, ce qui a permis d'inaugurer le type de voyages authentiques que nous pouvons maintenant proposer à nos adhérents, dans des conditions plus abordables que ceux des années antérieurs, mais surtout plus conviviales parmi, ou chez, les louisianais de toutes origines, grâce à nos administrateurs sur place, connaissant la Louisiane jusque dans les moindres recoins.

Vous aurez remarqué à ce sujet nos diverses propositions sur divers thèmes, répartis au long de l'année et s'articulant sur les principaux événements remarquables tels que les festivals de musique comme ceux de Lafayette (International au printemps ou Acadien & Créole en octobre), défilés de Mardi Gras ou Halloween à la Nouvelle Orléans, ou l'immersion profonde au sein des familles cadiennes ou indiennes au sein de la Louisiane authentique des bayous.

Concernant la francophonie, l'année 2024 nous réservera, en Octobre prochain, des cérémonies grandioses à Villers-Cotteret sous l'égide de l'AFAL (Association Francophone d'Amitié et de Liaison) dont France Louisiane est un des piliers fondateurs, et toujours un des Administrateurs.

Donc plus que jamais, notre association est le fer de lance des échanges, culturels et linguistiques entre la France et la Louisiane.

Votre attachement l'honore, et vous l'avez bien compris en renouvelant votre adhésion.

Ensemble maintenant, promulguons France Louisiane - Franco Américanie auprès de nos connaissances, famille et amis afin de faire vivre encore plus intensément nos relations culturelles et linguistiques avec nos lointains cousins d'Amérique.

Le Président :

Claude Grajeon



LA PROPOSITION DE LOI QUI VISE À CRÉER L'ACADÉMIE DE LA LOUISIANE, UNE ÉCOLE D'IMMERSION FRANÇAISE À L'ÉCHELLE DE L'ÉTAT

Par Jonathan Olivier (Louisiane)

BÂTON-ROUGE — Un projet de loi présenté lors de la session législative de cette année rendrait l'immersion française disponible dans toute la Louisiane en créant une école publique appelée L'Académie de la Louisiane. L'école serait basée au Bâton-Rouge et aurait la possibilité d'ouvrir des campus dans tout l'État, offrant un enseignement aux élèves, de la maternelle à la 12° année.

Au début de la session du 11 mars, la représentante Beryl Amedée, de Houma, a déposé le projet de loi qui s'appuie sur celle adoptée en 2012, qui visait à créer une école d'immersion mondiale appelée l'International School of Lafayette, mais qui n'a jamais vu le jour. Ce nouveau projet restreint ce champ d'application à l'immersion française tout en changeant le nom de l'établissement.

« Depuis des décennies, des efforts ont été déployés pour lancer des programmes d'immersion française dans ma paroisse natale de Terrebonne, mais ce n'est que l'année dernière que nous avons finalement pu ouvrir un programme avec l'appui du législateur : L'École Pointe-au-Chien, a déclaré Amedée. Je suis très fière d'avoir travaillé avec mes amis de la Pointe-aux-Chênes pour défendre notre culture commune, mais je ne me reposerai pas tant qu'il n'y aura pas d'école d'immersion française dans toutes les communautés cadiennes, créoles et amérindiennes qui le souhaitent. »

Le projet de loi vise également à soutenir l'enseignement d'immersion en français en renforçant la loi de 2013 sur l'Immersion School Choice Law. En vertu de cette loi, même si



les parents demandent un programme dans leur paroisse, le conseil scolaire peut refuser : comme ce fut le cas avec le système scolaire de la paroisse de Saint-Tammany qui, pendant des années, a repoussé les efforts des parents pour créer un programme d'immersion française dans la paroisse. La loi proposée permettrait aux parents de faire appel de la décision d'un conseil scolaire de ne pas ouvrir un programme, auprès du Conseil de l'enseignement primaire et secondaire. L'option serait également disponible pour demander l'ouverture d'un campus de l'Académie de la Louisiane ou d'un programme dans une école à charte.

« Ma législation permet aux parents et aux communautés de prendre en charge l'avenir du français en Louisiane et l'éducation de leurs enfants, a déclaré Amedée. Elle offre aux familles de l'État le choix d'inscrire leur enfant dans une école d'immersion française, que ce soit dans une école publique ou dans une école à charte. »

Amedée a parrainé trois autres projets de loi lors de la session législative de cette année, dont l'une qui reviendrait sur la récente décision d'autoriser l'informatique comme alternative aux cours de langues étrangères. Un autre projet de loi, ajouterait des mises à jour et des changements à une loi des a nnées 1970 qui exige l'enseignement du français dans toutes les écoles de Louisiane, le dernier projet de loi exigerait que l'Autorité de télévision éducative de Louisiane demande chaque année des fonds pour des programmes éducatifs en langue française à la télévision.

TÉLÉTHON

L'association France Louisiane est solidaire et engagée dans le Téléthon. C'est pour nous, faire avancer la recherche et aider les chercheurs à développer des thérapies innovantes pour guérir les maladies rares.

Guérir les maladies neuromusculaires, des maladies rares, évolutives, lourdement invalidantes, est la mission prioritaire.

C'est aussi aider à mettre en place de nouvelles actions sociales pour accompagner les malades et familles à chaque étape de la maladie (diagnostic, prise en charge, scolarité, emploi, logement...). Accès aux soins, accompagnement des familles, défense des droits, l'AFM-Téléthon agit pour améliorer la qualité de vie des malades en attendant la guérison.



C'est pour toutes ces raisons que France Louisiane Franco-Americanie était présente au téléthon 2023 de Montrouge, avec un engagement culturel, à nos frais, avec la venue d'un groupe de musique cajun, pour animer la journée

FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE EN LOUISIANE. D'AUTRE EXEMPLE EXISTE EN AMÉRIQUE DU NORD

Par Jonathan Olivier (Louisiane)

Les francophones des autres régions d'Amérique du Nord sont également minoritaires. Mais la différence est qu'en Louisiane, la langue n'est pas institutionnalisée.

En Louisiane, nos efforts de revitaliser la langue française sont basés sur un système d'immersion qui était une fois innovant dans le domaine de promotion culturelle. L'idée est simple : c'était dans les écoles où le français a été supprimé, donc c'est par les écoles que nous allons récupérer la langue.

Mais le monde autour de nous continue de changer; l'immersion n'a pas rempli cette promesse de sauver le patrimoine par luimême, et certains commencent à mettre en cause l'idée de la transmission intergénérationnelle uniquement par l'immersion.

Comme nous, les francophones du Manitoba se retrouvent dans une situation minoritaire. Ils sont environ 10%, répandus dans des grandes villes cosmopolitaines ainsi qu'un vingtaine de villages francophones. Contrairement à nous, la communauté franco-manitobaine bénéficie d'un haut degré d'organisation et de protections linguistiques aux niveaux fédéral et provincial.

Si nos homologues au Canada regardaient nos programmes d'immersion avec curiosité dans le passé, c'est à nous de faire attention à leurs innovations récentes.

Carole Freynet-Gagné est PDG et cofondatrice d'Apprentissage Illimité, une maison d'édition pour les matières pédagogiques visant la communauté francophone minoritaire au Manitoba et ailleurs au Canada.

Selon elle, les francophones doivent créer leur propre univers culturel pour encourager l'usage du français dans la vie sociale. « On utilise beaucoup les arts pour rassembler les gens que ce soit les arts, les sports, c'est un site naturel pour la communauté culturelle. »

La différence clé est la philosophie dite « du berceau au tombeau » où les francophones peuvent accéder des services en français pendant toute leur vie.

L'immersion en Louisiane se termine généralement à la fin de la huitième année, créant une interruption pour les lycéens, et les parents peinent à trouver des espaces francophones pour leurs étudiants hors la salle de classe.



Il y a des initiatives en Louisiane pour boucher les trous. Lindsay Smythe est directrice de l'École Saint-Landry, un établissement de type charter dans la paroisse du même nom, où 90 % des cours sont en français, un pourcentage bien supérieur au 50 % requis pour les programmes d'immersion. L'école était née des efforts d'éducateurs et des parents à créer une école communautaire sur le campus de l'ancien lycée de Sunset, abandonné depuis 1992. Fondée en 2021, elle ajoute une nouvelle classe chaque année, avec une autorisation jusqu'à la huitième classe.

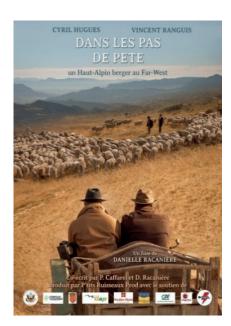
Les défis sont nombreux. Pour Smythe, le plus urgent est de développer, encourager et généraliser l'usage du français dans la vie quotidienne.

Smythe reconnaît que beaucoup de parents voient l'immersion comme un instrument important pour préserver leur héritage, mais il y a un côté pratique. « Il faut comprendre à quel niveau le développement économique est important pour les parents canadiens qui inscrivent leurs enfants dans les écoles françaises. » Pour avoir plus de soutien pour le français en Louisiane, et plus de francophones, il faut avoir plus d'opportunités économiques en français.



CINÉMA





DANS LES PAS DE PETE UN HAUT-ALPIN BERGER AU FAR-WEST

de Danielle RACANIÈRE

Un film, un voyage sur les traces des hauts Alpins en Amérique.

Un far West raconté dans un docu-fiction de Danielle Racanière co-écrit avec Patrick Caffarel. «Dans les pas de Pete, un haut-alpin berger au far west « raconte l'émigration d'une génération de cadets des Hautes-Alpes vers le nouveau monde.

Dans les pas de Pete, le film

La version française a été projetée plus de 70 fois dans les Hautes-Alpes depuis sa première diffusion à l'été 2022. « Ce sont des moments privilégiés, particulièrement les débats tenus après le visionnage », sourit Danielle Racanière. Avec Patrick Caffarel, elle a co-écrit « Dans les pas de Pete, un haut-alpin berger au far west », un documentairefiction sur les traces du grand-oncle de Patrick Caffarel, Pierre, berger haut-alpin parti aux Etats-Unis pour fuir la pauvreté.

« On Pete's trail », c'est le titre du doublage anglais du film, diffusé en avant-première à la Cinémathèque d'images de montagne (CIM) de Gap, le jeudi 1^{er} février, en présence de la Consule générale des États-Unis.

Ils furent 12 000 à quitter les Hautes-Alpes pour les États-Unis en 1850

Car s'ils sont 12 000 à quitter les Hautes-Alpes en 1850, le nombre de leurs descendants a forcément augmenté avec le temps. Et avec lui, le nombre de personnes susceptibles de s'intéresser à leurs ancêtres. « Il arrive parfois que des personnes viennent à la recherche de leurs origines, et qu'elles ne trouvent pas forcément ce qu'elles cherchent. Surtout en ne parlant pas français. »

Soutenu par France Louisiane, des élèves du collège Vivian-Maier, à Saint-Bonneten-Champsaur, ont échangé avec le lycée américain de la ville de Gueydan en Louisiane, ville créée par Jean Pierre Gueydan, nom d'un Saint-Bonnetier qui s'était installé en Louisiane. La version anglaise permettra à ces jeunes de comprendre l'histoire derrière la fondation de leur ville. Les enfants champsaurins doivent d'ailleurs voyager de l'autre côté de l'Atlantique en mars, pour rencontrer leurs correspondants.

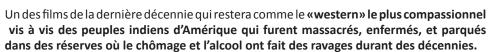




HOSTILES

de Scott COOPER





Ce film est d'une profondeur et d'un réalisme remarquables. La distribution est fabuleuse, la mise en scène, le scénario, la photo, la BO, tout concoure à faire de ce film un chef d'œuvre. La dureté de certaines scènes est contrebalancée par la beauté des paysages et la poésie contemplative qui se dégage de la relation qui se noue entre les deux protagonistes principaux. Les survivants de cette histoire représentent ce sur quoi la nation US est bâtie. Terre de conquêtes, de colonisation, de massacres, de crimes, de courage, de quêtes.

Il y a dans ce film tout ce foisonnement en filigrane... jusqu'à la fin. **Une merveille.**

FESTIVAL AMÉRICAIN

L'association France Louisiane était présente à Port des Barques, les 9 et 10 mars, pour le festival Américain.

Une conférence avec diapositives, sur l'Amérique française, a été réalisée par Bernard COUDERT animateur culturel de France Louisiane et avec Gilles Thibaudault, Secrétaire de l'association.

Des amérindiens en passant par la Nouvelle France, de la guerre d'indépendance Américaine et l'intervention des Français, avec Lafayette, mais aussi Rochambeau, De Grace, D'Estaing, Washington, et la vente de la Louisiane par Bonaparte.



La conquête de l'Ouest avec le franco Toussaint Charbonneau et sa femme Sacajawea de la tribu Shoshone ont été abordés

Cette conférence a réunie environ 50 personnes et à conquit le public.



Ci-cdessus des photos avec Gérard Gazut, artiste et des bénévoles de l'hermione, dont le chef mécanicien de L'Hermione et 2 gabiers du grand voyage de 2015, aux Usa, ils ont tous les 3, participé aux essais en de 2014, accompagnés de Bernard Coudert et d'Alain Trampoglieri du comité «Lafayette nous voilà»

Ci-contre, Gilles Thibaudault devant la statue de Lafayette sur la plage de Port des Barques.





COUP DE CŒUR, NOS BRÈVES

Deux livres sur l'histoire de la Louisiane



LA LOUISIANE

de Julia Malye

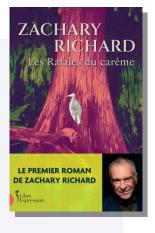
Les oubliés de la Salpetriere, c'est 90 femmes enrôlés au $18^{\text{ème}}$ siècle.

Cette histoire est racontée dans le livre de Julia Malye, qui est en français (Édition Stock) et est l'un des événements du printemps littéraire.

LES RAFALES DU CARÊME

de Zachary Richard

Voilà un roman à lire pour ce printemps «Les rafales du carême» de notre ami Zachary Richard Louisianais francophone. Musicien, artiste et écrivain engagé pour que vive la francophonie d'Amérique.





DOMINIQUE GASPARD

Créole francophone Louisianais qui participa à la première guerre mondiale en 1915. Peu ou pas connu en France, il fait pourtant partie de notre histoire.

Affecté à l'hôpital militaire de Saint Cloud près de Paris jusqu en 1917, il soignera les blessés francophones.

Il fera un très bon travail qui le verra nommé caporal puis sergent.

À la fin de la guerre, la France lui décernera la médaille d'honneur de l'armée française.

De retour au Canada il terminera ses études de médecine et s'installera en 1922.

Il va s'impliquer pour la défense de la communauté noire dans son pays d'adoption.

Il va s'impliquer également dans la légendaire Universal Negro Improvent Association (organisation nationaliste noire internationale créée par Marcus Garvey à Kingston en Jamaïque en août 1914)
Il quitte ce monde le 6 février 1938.

C'est devenu une figure singulière et marquante de l'histoire Afro-Canadienne.

https://greatwaralbum.ca/Album-Grande-Guerre/La-Grande-Guerre/Medecine/Dominique-Gaspard

JACQUES & ANNE-MARIE GARCIA REÇOIVENT UN KEEPING THE BLUES ALIVE AWARD POUR LA MAISON DU BLUES!

À partir du début des années 1980, Jacques Garcia, aux côtés de son épouse Anne-Marie, sont devenus l'une des forces motrices de nombreuses initiatives qui ont contribué à favoriser une communauté de blues florissante en France.

La création et la direction artistique du Salaise Blues Festival entre 1983 et 1991 constituent l'une des contributions les plus marquantes de Jacques Garcia.

De plus, il a cofondé Rhésus Blues Productions (1986-1989), qui organisait des tournées européennes pour des musiciens de blues renommés tels que : Otis Grand, Joe Louis Walker et R.L Burnside.

En 2009, Jacques Garcia a fondé la Black Jack Blues Association et, entre 2009 et 2011, il a créé et géré un club et un festival de blues à Ampuis, en France, offrant une scène aux musiciens locaux et internationaux.

Le rôle de Jacques Garcia dans l'organisation de la célébration du 100e anniversaire de Robert Johnson à Ste Colombe, en France, et sa cocréation d'une conférence sur l'histoire et la culture du blues en 2012 sont deux autres réalisations notables.

En 2017, Jacques Garcia et son épouse Anne-Marie fondent La Maison du Blues, un club de blues à Châtres-sur-Cher. Là, ils ont organisé et présenté plus de 260 concerts mettant en vedette des musiciens de blues internationaux.

La Maison du Blues en est venue à englober la Blues Preservation Association et le Musée Europeen du Blues, dont l'inauguration a été marquée par un concert de Bobby Rush.



En 2023, La Maison du Blues a collaboré avec le Blues Hall of Fame Français pour agrandir le Musée Européen du Blues, en y ajoutant un centre de cinéma documentaire axé sur le blues et les droits civiques.

Actuellement, La Maison du Blues participe activement à la création d'un centre d'éducation musicale blues appelé « Crossroads », sur le modèle du « Crossroads Arts and Cultural Center » de Clarksdale.

La Maison du Blues de Jacques et Anne-Marie Garcia a incontestablement laissé une marque indélébile sur la promotion et la préservation du genre en France et, pour ces raisons, est l'un des récipiendaires les plus méritants des Keeping The Blues Alive Awards 2024 de la Blues Foundation.

Présentation traduite de l'annonce officielle





UN IMPRIMEUR PROCHE DE VOUS!

Tous types d'impressions

Brochures • Magazines • Dépliants • Flyers • Tête de lettre Sous-main • Carte de visite • Cartes commerciales • Routage PAO mise en page • Livres • Liasses autocopiantes • Blocs...



www.menu-creation-online.com Spécialiste des restaurateurs

Marque déposée GROSEILLE

AU REVOIR VERTE LOUISIANE!

Témoignage de Françoise Ruffe





Plusieurs fois auparavant j'avais entrevu la Louisiane avant cette semaine de découverte organisée par FRANCE LOUISIANE du 10 au 17 Octobre 2023, en étroite collaboration avec nos amis de La Louisiane Autrement.

Notre séjour à La Nouvelle Orléans puis Lafayette en passant par deux plantations - Laura et Whitney - avant Baton Rouge pour s'achever à Houma fut une réussite pour les deux voyageuses, membres de France-Louisiane, mon amie Nelly qui est Canadienne et moi-même.

Charles Larroque, en historien natif de Louisiane, Bernard et Nathalie Geeenen ainsi que Philippe Gustin, tous les trois Louisianais de cœur, nous firent partager leur attachement à cet État unique.

Ils furent des animateurs chaleureux répondant à notre enthousiasme, à commencer par Bernard et Nathalie qui nous accueillirent à l'aéroport de La Nouvelle Orléans, avec autant de disponibilité et de gentillesse.

Le 10 octobre, débuta par une visite guidée du centre historique, le « Vieux Quartier français par Jérémie de la compagnie Le Monde Créole. Nous parcourons le « avec ses rues encadrant le petit parc Andrew Jackson, la cathédrale Saint Louis, le Cabildo, à l'origine siège de l'hôtel de ville colonial espagnol, et le presbytère. Le Olivier House Hotel, autrefois maison de ville de la famille Duparc Locoul propriétaire de la plantation Laura Locoul, dénommée aujourd'hui plantation.

Dans les rues Canal et Saint-Charles notamment circulent les tramways sur un terre-plein central ombragé par d'impressionnants chênes verts (live oaks) qui n'ont rien à voir avec leurs homonymes en France.

Plus tard, quoi de mieux qu'un aperçu des clubs de jazz de Frenchmen Street pour terminer la soirée.

Remontant son cours majestueux du Mississippi, nous nous arrêtons dans deux plantations, Laura et la plantation Whitney particulièrement émouvante par les transcriptions de témoignages de personnes de couleur réduites en esclavage.

Franchissant les marécages du bassin de l'Atchafalaya par une autoroute sur pilotis, nous arrivons à notre deuxième destination, Lafayette. Lafayette et sa cathédrale flanquée d'un imposant chêne vert multi-centenaire. Ces chênes verts sont de vrais personnages encadrant de leurs branches majestueuses les anciennes demeures de planteurs.

Lafayette donc et son Conseil pour le développement du français en Louisiane, le CODOFIL, où nous rencontrons plusieurs louisianaises et louisianais francophones et francophiles dont sa directrice actuelle, Peggy Feehan.

De Lafayette nous rayonnons, allant même jusqu'au Golfe du Mexique voir les «camps» ces ports pour la pêche aux crevettes (Chevrettes en français louisianais) nombreuses et délicieuses.

Le long du bayou Tèche, à Saint-Martinville, nous saluons tout d'abord Évangeline, du moins sa statue personnifiant la tragédie des Acadiens, et le chêne d'Évangeline.

Après avoir déjeuné en compagnie de Velma Johnson et Raymond Vavasseur, Créoles de couleur parlant encore le kouri-vini, créole à base de français, nous visitons le Centre d'héritage culturel Musée Longfellow Évangeline illustrant la tragédie acadienne.

L'histoire locale, nous en avons un aperçu inattendu. A Opelousas, par une rencontre fortuite en bordure du cimetière où se trouveraient trois tombes de soldats napoléoniens, Charles Larroque salue un homme, en costume du 18^e siècle portant un imposant couteau accroché à sa ceinture. C'est James Bowie, héros légendaire de Fort Alamo, qu'on s'apprête à honorer. Il portait ce qui deviendra le fameux couteau James Bowie Knife.

Nous avons été ensuite reçues pour un délicieux repas chez le Créole John LaFleur dans la petite ville de Washington. Puis chez Audrey George, à Houma.

La Louisiane, un joyau vert, une nature luxuriante non seulement par ses bayous, mais aussi par ses lacs et marais abritant alligators et tortues ainsi que de beaux oiseaux, ibis, aigrettes, hérons et bien d'autres encore.

Tant de beaux souvenirs de la verte Louisiane, des pêcheurs de crevettes du Golfe du Mexique aux Cadiens ou Cajuns et Créoles de couleur, tous si accueillants, croisés pendant ce séjour si riche qu'il m'est impossible de le résumer.

Voilà à quoi je songeais en survolant le Mississippi quelques instants, tandis que La Nouvelle Orléans disparaissait au loin.



BULLETIN D'ADHÉSION 2024 FRANCE-LOUISIANE

(à envoyer à : Association France Louisiane-Franco Américanie 105, Avenue Aristide Briand - 92120 MONTROUGE) OU Courriel: contact@france-louisiane.fr



Cotisation :		Montant	Après déduction fiscale
0	Cotisation individuelle	40 €	13,69 €
0	Cotisation couple	45 €	15,30 €
0	Cotisation de soutien individuel ou couple	100€	44,00 €
0	Adhésion bienfaiteur-soutien au développement	250 €	110,00 €
0	Membre bienfaiteur (autre montant)		Selon montant
0	Entreprise, organisme public ou association	90 €	
Vos coordonnées:			
M. O Mme O			
Nom:			
Prénom : Date de naissance: / /			
Raison sociale :			
Courriel: @			
Adresse : N° Voie :			
Code Postal : Commune :			
N° de Tel:			
Nom et prénom du conjoint (tarif couple) :			
Date de naissance: / /			
Courriel:			
Moyens de paiement : (Privilégier le virement bancaire, c'est gratuit!)			
Par virement bancaire à France-Louisiane IBAN: FR19 3000 2008 2100 0000 5922 N71			
Par chèque bancaire ou postal pour la somme de : libellé à l'ordre de France-Louisiane			
Par PayPal pour les résidents hors de France et Dom Tom			